

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 579/2012

ze dne 29. června 2012

o změně nařízení (ES) č. 607/2009, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 479/2008, pokud jde o chráněná označení původu a zeměpisná označení, tradiční výrazy, označování a obchodní úpravu některých vinařských produktů

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 121 první pododstavec písm. m) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy ⁽²⁾, a zejména na čl. 6 odst. 3a druhý pododstavec písm. a) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2000/13/ES v čl. 6 odst. 3a prvním pododstavci stanoví povinnost uvést na etiketě nápojů obsahujících více než 1,2 % (obj.) alkoholu každou složku ve smyslu čl. 6 odst. 4 písm. a), která je uvedena v příloze IIIa směrnice.
- (2) Z této povinnosti byla směrnicí Komise 2007/68/ES ⁽³⁾ ve znění nařízení (EU) č. 1266/2010 ⁽⁴⁾ udělena výjimka až do vyprodání zásob pro vína ve smyslu přílohy XIb nařízení (ES) č. 1234/2007, která byla uvedena na trh nebo označena před 30. červnem 2012, a tato výjimka se s účinkem od 30. června 2012 nebude uplatňovat.
- (3) Je proto třeba stanovit pravidla pro označování uvedených nápojů, pokud jde o uvádění látek podle přílohy IIIa směrnice 2000/13/ES používaných během výroby, jejichž přítomnost lze na základě analytických metod uvedených v článku 120 g nařízení (ES) č. 1234/2007 zjistit v konečném produktu, a jež je proto třeba považovat za složky ve smyslu čl. 6 odst. 4 písm. a) směrnice 2000/13/ES.

- (4) Označování produktů pomocí piktogramů může spotřebitelům v mnohojazyčném prostředí umožnit lepší čitelnost poskytnutých informací a dát jim větší záruky. Je proto vhodné umožnit hospodářským subjektům, aby údaje doplnily o piktogramy.
- (5) Nařízení Komise (ES) č. 607/2009 ⁽⁵⁾ je proto třeba odpovídajícím způsobem změnit.
- (6) Aby se zabránilo tomu, že nová pravidla ovlivní prodej již označených produktů, je vhodné, aby se vztahovala na vína zcela nebo částečně vyrobená z hroznů sklizených v roce 2012 a v následujících letech, která budou opatřena etiketami po 30. červnu 2012.
- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 607/2009 se mění takto:

- 1) Článek 51 se nahrazuje tímto:

„Článek 51

Používání určitých horizontálních předpisů

1. Za účelem uvádění složek podle č. 6 odst. 3a směrnice 2000/13/ES jsou údaje, které je třeba používat, týkající se šišičitanů, mléka a mléčných výrobků a vajec a výrobků z vajec, uvedené v příloze X části A.
2. Údaje uvedené v prvním odstavci mohou být případně doplněny o jeden z piktogramů uvedených v příloze X části B.“

- 2) Příloha X se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29.

⁽³⁾ Úř. věst. L 310, 28.11.2007, s. 11.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 347, 31.12.2010, s. 27.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 193, 24.7.2009, s. 60.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Pokud jde o údaje týkající se mléka a mléčných výrobků a vajec a výrobků z vajec, uvedené v čl. 51 odst. 1 nařízení (ES) č. 607/2009 ve znění tohoto nařízení, použije se toto nařízení na vína uvedená v příloze XIb nařízení (ES) č. 1234/2007, jež byla zcela nebo částečně vyrobena z hroznů sklizených v roce 2012 a v následujících letech, která budou opatřena etiketami po 30. červnu 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA X

ČÁST A

Poznámky uvedené v čl. 51 odst. 1

Jazyk	Údaje týkající se sířičitanů	Údaje týkající se vajec a výrobků z vajec	Údaje týkající se mléka a mléčných výrobků
bulharsky	„сулфити“ nebo „серен диоксид“	„яйце“, „яйчен протеин“, „яйчен продукт“, „яйчен лизозим“ nebo „яйчен албумин“	„мляко“, „млечни продукт“, „млечен казеин“ nebo „млечен протеин“
španělsky	«sulfitos» nebo «dióxido de azufre»	«huevo», «proteína de huevo», «ovo-producto», «lisozima de huevo» nebo «ovoalbumina»	«leche», «productos lácteos», «caseína de leche» nebo «proteína de leche»
česky	„sířičitany“ nebo „oxid sířičitý“	„vejce“, „vaječná bílkovina“, „výrobky z vajec“, „vaječný lysozym“ nebo „vaječný albumin“	„mléko“, „výrobky z mléka“, „mléčný kasein“ nebo „mléčná bílkovina“
dánsky	»sulfitter« nebo »svovldioxid«.	»æg«, »ægprotein«, »ægprodukt«, »æglysozym«, nebo »ægalbumin«	»mælk«, »mælkeprodukt«, »mælkecasein« nebo »mælkeprotein«,
německy	„Sulfite“ nebo „Schwefeldioxid“	„Ei“, „Eiprotein“, „Eiprodukt“, „Lysozym aus Ei“ nebo „Albumin aus Ei“	„Milch“, „Milcherzeugnis“, „Kasein aus Milch“ nebo „Milchprotein“
estonsky	„sulfitid“ nebo „vääveldioksiid“	„muna“, „munaproteiin“, „munatooted“, „munaliisosiium“ nebo „munaalbumiin“...	„piim“, „piimatooted“, „piimakaseiin“ nebo „piimaproteiin“
řecky	«θειώδη», «διοξειδίο του θείου» nebo «ανυδρίτης του θειώδους οξέος»	«αυγό», «πρωτεΐνη αυγού», «προϊόν αυγού», «λυσοζύμη αυγού» nebo «αλβουμίνη αυγού»	«γάλα», «προϊόντα γάλακτος», «καζεΐνη γάλακτος» nebo «πρωτεΐνη γάλακτος»
anglicky	'sulphites', 'sulfites', 'sulphur dioxide' nebo 'sulfur dioxide'	'egg', 'egg protein', 'egg product', 'egg lysozyme' nebo 'egg albumin'	'milk', 'milk products', 'milk casein' nebo 'milk protein'
francouzsky	«sulfites» nebo «anhydride sulfureux»	«œuf», «protéine de l'œuf», «produit de l'œuf», «lysozyme de l'œuf» nebo «albumine de l'œuf»	«lait», «produits du lait», «caséine du lait» nebo «protéine du lait»
italsky	«solfiti», nebo «anidride solforosa»	«uovo», «proteina dell'uovo», «derivati dell'uovo», «lisozima da uovo» nebo «ovoalbumina»	«latte», «derivati del latte», «caseina del latte» nebo «proteina del latte»
lotyšsky	“sulfiti” nebo “sēra dioksīds”	“olas”, “olu olbaltumviela”, “olu produkts”, “olu lizočāms” nebo “olu albumīns”	“piens”, “piena produkts”, “piena kazeīns” nebo “piena olbaltumviela”
litevsky	„sulfitai“ nebo „sieros dioksidai“	„kiaušiniai“, „kiaušinių baltymai“, „kiaušinių produktai“, „kiaušinių lizocimas“ nebo „kiaušinių albuminas“	„pienas“, „pieno produktai“, „pieno kazeinas“ nebo „pieno baltymai“
maďarsky	„szulfitok“ nebo „kén-dioxid“	„tojás“, „tojásból származó fehérje“, „tojástermék“, „tojásból származó lizozim“ nebo „tojásból származó albumin“	„tej“, „tejttermékek“, „tejkazein“ nebo „tejfehérje“
v maltštině	“sulfiti”, nebo “diossidu tal-kubrit”	“bajd”, “proteina tal-bajd”, “prodott tal-bajd”, “lizozima tal-bajd” nebo “albumina tal-bajd”	“halib”, “prodotti tal-halib”, “kaseina tal-halib” nebo “proteina tal-halib”
nizozemsky	„sulfiten“ nebo „zwaveldioxide“	„ei“, „eiproteïne“, „eiderivaat“, „eilysozym“ nebo „eialbumine“	„melk“, „melkderivaat“, „melkcaseïne“ nebo „melkproteïnen“

Jazyk	Údaje týkající se siričitanů	Údaje týkající se vajec a výrobků z vajec	Údaje týkající se mléka a mléčných výrobků
polsky	„siarczyny“, „dwutlenek siarki“ nebo „ditlenek siarki“	„jajo“, „białko jaja“, „produkty z jaj“, „lizozym z jaja“ nebo „albuminę z jaja“	„mleko“, „produkty mleczne“, „kazeinę z mleka“ nebo „białko mleka“
portugalsky	«sulfitos» nebo «dióxido de enxofre»	«ovo», «proteína de ovo», «produto de ovo», «lisozima de ovo» nebo «albumina de ovo»	«leite», «produtos de leite», «caseína de leite» nebo «proteína de leite»
rumunsky	„sulfiti“ nebo „dioxid de sulf“	„ouă“, „proteine din ouă“, „produse din ouă“, „lizozimă din ouă“ nebo „albumină din ouă“	„lapte“, „produse din lapte“, „cazeină din lapte“ nebo „proteine din lapte“
slovensky	„siričitany“ nebo „oxid siričitý“	„vajce“, „vaječná bielkovina“, „výrobok z vajec“, „vaječný lyzozým“ nebo „vaječný albumín“	„mlieko“, „výrobky z mlieka“, „mliečne výrobky“, „mliečny kazeín“ nebo „mliečna bielkovina“
slovinsky	„sulfiti“ nebo „žveplov dioksid“	„jajce“, „jajčne beljakovine“, „proizvod iz jajc“, „jajčni lizocim“ nebo „jajčni albumin“	„mleko“, „proizvod iz mleka“, „mlečni kazein“ nebo „mlečne beljakovine“
finsky	”sulfiittia”, ”sulfiitteja” nebo ”rikki-dioksidia”	”kananmunaa”, ”kananmunaproteiinia”, ”kananmunatuotetta”, ”lysotsyymiä (kananmunasta)” nebo ”kananmuna-albumiinia”	”maitoa”, ”maitotuotteita”, ”kaseiinia (maidosta)” nebo ”maitoproteiinia”
švédsky	”sulfiter” nebo ”svaveldioxid”	”ägg”, ”äggprotein”, ”äggprodukt”, ”ägglysozym” nebo ”äggalbumin”	”mjölk”, ”mjölkprodukter”, ”mjölkka-sein” nebo ”mjölkprotein”

ČÁST B

Piktogramy uvedené v čl. 51 odst. 2

